

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



### **1 SKIRSNIS. MEDŽIAGOS ARBA MIŠINIO IR BENDROVĖS ARBA ĮMONĖS IDENTIFIKAVIMAS**

---

#### 1.1. PRODUKTO IDENTIFIKATORIUS

PREPARATO PAVADINIMAS:

Prekės pavadinimas: **ARBOR MTF 10W-30**

Prekybinis kodas: 76343

Registracijos numeris N/A

#### 1.2. MEDŽIAGOS AR MIŠINIO NUSTATYTI NAUDOJIMO BŪDAI IR NEREKOMENDUOJAMI NAUDOJIMO BŪDAI

REKOMENDUOJAMAS NAUDOJIMO BŪDAS: Transmisijos sistemų alyva.

NEREKOMENDUOJAMI NAUDOJIMO BŪDAI: Šis produktas be specialisto rekomendacijos neturi būti naudojamas kitais tikslais, nei nurodyta.

#### 1.3. SAUGOS DUOMENŲ LAPO TEIKĖJO DUOMENYS

TIEKĖJAS: PETRONAS LUBRICANTS ITALY S.P.A.

Via Santena 1

10029 Villastellone (Torino)

Tel: +39.01196131 Fax : +39.0119613313

KOMPTETENTINGAS ASMUO, ATSAKINGAS UŽ PRODUKTO SAUGOS DUOMENIS:

Informacija dėl atitikties teisės aktams [info-regulation.eu@pli-petronas.com](mailto:info-regulation.eu@pli-petronas.com)

#### 1.4. PAGALBOS TELEFONO NUMERIS

Skubi pagalbos tarnyba (24h/7d):

+44 1235 239670

Europos pagalbos numeris 112

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba +370 85 2362052

### **2 SKIRSNIS. GALIMI PAVOJAI**

---

#### 2.1. MEDŽIAGOS AR MIŠINIO KLASIFIKAVIMAS

reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 (dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo)  
Aquatic Chronic Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

3

Fizinis ir cheminis, aplinkai bei žmonių sveikatai įtakos turintis neigiamas poveikis:

Kitų pavojų nėra.

#### 2.2. ŽENKLINIMO ELEMENTAI

Pavojaus nurodymai:

H412 Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



### Saugumo patarimai:

- P273 Saugoti, kad nepatektų į aplinką.  
P501 Turinį/talpyklą išmesti į pagal galiojančius teisės aktus.

### Ypatingos nuostatos:

EUH208 Sudėtyje yra 2-tetradecyloxirane, reaction products with boric acid. Gali sukelti alerginę reakciją

EUH208 Sudėtyje yra Triphenyl phosphite. Gali sukelti alerginę reakciją

### Specialios nuostatos pagal REACH XVII priedą ir tolesnes pataisas:

Nėra

## 2.3. KITI PAVOJAI

PBT, vPvB ir endokrininę sistemą ardančių medžiagų neaptinkama, kai koncentracija  $\geq 0,1\%$ .

## 3 SKIRSNIS. SUDĖTIS ARBA INFORMACIJA APIE SUDEDAMĄSIAS DALIS

### 3.1. MEDŽIAGOS

N.A.

### 3.2. MIŠINIAI

Labai rafinuotos mineralinės ir (arba) sintetinės alyvos, priedai.

Pavojingos sudedamosios dalys, numatytos CLP reglamente ir atitinkamoje klasifikacijoje:

KIEKIS	PAVADINIMAS	IDENT. NR.	KLASIFIKACIJA	REGISTRACIJOS NUMERIS
3.0-<4.0 %	Labai rafinuoti parafino mineraliniai ir sintetiniai aliejai, klampumas 40°C $\leq 20.5$ cSt (**)	CAS:Mixture EC:Mixture	Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*)	
2.5-<3.0 %	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic (649-466-00-2)	CAS:64742-53-6 EC:265-156-6	Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*)	01-2119480375-34-XXXX
1.0-<1.5 %	Zinc, bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	CAS:4259-15-8 EC:224-235-5	Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 2, H411  Konkrečios koncentracijos ribos: C $\geq 50.1\%$ : Eye Dam. 1 H318	01-2119493635-27-XXXX
0.5-<0.95 %	2-tetradecyloxirane, reaction products with boric acid	CAS: Confidential EC:701-392-	Skin Sens. 1B, H317	01-2119976364-28-XXXX

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



2

0.1- Triphenyl phosphite  
<0.25 %

CAS:101-02-0  
EC:202-908-4  
Acute Tox. 4, H302 Eye Irrit. 2, H319 Skin Irrit. 2, H315 Skin Sens. 1, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410

01-2119511213-58-XXXX

Konkrečios koncentracijos ribos:

C ≥ 5%: Skin Irrit. 2 H315

C ≥ 5%: Eye Irrit. 2 H319

70.0- Neklasifikuoti aliejai  
<90.0 %

(\*)DECLL Šiame produkte esančios mineralinės bazinės alyvos yra labai rafinuotos ir turi mažiau nei 3 % DMSO ekstrakto pagal IP 346 metodą, tad neklasifikuojamos kaip kancerogeninės pagal Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 L pastabą. Ligroinui galima taikyti Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 H pastabą.

Cheminė medžiaga pagal suderintą klasifikavimą priskiriama kancerogeninėms medžiagoms, nebent galima įrodyti, kad joje yra mažiau kaip 3 % DMSO ekstrakto, išmatuoto taikant IP 346 metodą („Policiklinių aromatinių junginių nustatymas nenaudotose bazinėse tepamosiose alyvose ir asfaltenu neturinčiose naftos frakcijose. Dimetilsulfoksido ekstrahavimas lūžio rodiklio metodu“, Naftos institutas, Londonas), – tokiu atveju ji taip pat priskiriama šiai pavojingumo klasei pagal šio reglamento II antraštinę dalį.

(\*\*) Sudėtyje yra viena arba daugiau šių medžiagų: CAS:64742-65-0; 64742-54-7; 64742-55-8; 101316-72-7; 72623-87-1; 64741-89-5 / EC: 265-169-7; 265-157-1; 265-158-7; 309-877-7; 276-738-4; 265-091-3 / Registration numbers: 01-2119471299-27-XXXX; 01-2119484627-25-XXXX; 01-2119487077-29-XXXX; 01-2119489969-06-XXXX; 01-2119474889-13-XXXX; 01-2119487067-30-XXXX

R-frazės, S-frazės ir santrumpų sąrašas žiūrėkite 16 pozicijoje.

## 4 SKIRSNIS. PIRMOSIOS PAGALBOS PRIEMONĖS

### 4.1. PIRMOSIOS PAGALBOS PRIEMONIŲ APRAŠYMAS

#### PATEKUS ANT ODOS:

Nusivilkite nešvarius drabužius, nusiaukite batus, kruopščiai plaukite dideliu kiekiu vandens su muilu.

#### PATEKUS Į AKIS:

Kruopščiai bent 10 minučių atsimerkę plaukite akis dideliu kiekiu vandens. Išimkite kontaktinius lęšius, jei tai nesunku. Jei kyla ir nesiliauja skausmas ir paraudimas, kreipkitės į gydytoją. Po kontakto su karštu produktu kruopščiai plaukite dideliu kiekiu vandens, kad sumažėtų karštis. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, kad jis įvertintų akių būklę ir paskirtų tinkamą gydymą.

#### NURIJUS:

Neskatinkite vėmimo, kad išvengtumėte medžiagos įtraukimo į kvėpavimo takus. Burną gerai išskalaukite vandeniu. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

#### ĮKVĖPUS:

Paveiktą asmenį išneškite į gryną orą ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

### 4.2. SVARBIAUSI SIMPTOMAI IR POVEIKIS (ŪMUS IR UŽDELSTAS)

Žr. 11 skirsnį.

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



### 4.3. NURODYMAS APIE BET KOKIOS NEATIDÉLIOTINOS MEDICINOS PAGALBOS IR SPECIALAUS GYDYMO REIKALINGUMĄ

Žr. 4.1 skirsnį.

## 5 SKIRSNIS. PRIEŠGAISRINĖS PRIEMONĖS

---

### 5.1. GESINIMO PRIEMONĖS

Šis produktas nekelia ypatingo gaisro pavojaus. Gaisro atveju gesinkite putomis, anglies dioksidu, sausais cheminiais milteliais ir vandens dulksna.

Šalia gaisro esančias talpyklas vėsinkite vandeniu, kad būtų išvengta jų sproginimo.

Nenaudokite stiprios vandens srovės. Vandens srovę naudokite tik įkaitusiems paviršiams vėsinti.

TINKAMOS GAISRO GESINIMO PRIEMONĖS:

Vanduo.

Anglies dioksidas (CO<sub>2</sub>).

GAISRO GESINIMO PRIEMONĖS, KURIŲ SAUGOS SUMETIMAIS NAUDOTI NEGALIMA:

Ypatingū nurodymū nėra.

### 5.2. SPECIALŪS MEDŽIAGOS AR MIŠINIO KELIAMI PAVOJAI

Neįkvėpkite degant skleidžiamų dūmų: gaisro metu gali susidaryti pavojingi junginiai.

Neįkvėpkite sproginimo ir degimo dujų.

Degimas sukelia tirštus dūmus.

HAZARDOUS COMBUSTION PRODUCTS: Oxides of carbon, compounds of sulphur, phosphorus, nitrogen and products of incomplete combustion.

### 5.3. PATARIMAI GAISRININKAMS

Naudokite tinkamą kvėpavimo aparatą.

Gaisro gesinimo vandenį surinkite atskirai. Jis neturi būti išleidžiamas į kanalizaciją.

Perkelkite nepažeistas talpyklas iš tiesioginio pavojaus teritorijos, jei tai įmanoma saugiai atlikti.

## 6 SKIRSNIS. AVARIJŲ LIKVIDAVIMO PRIEMONĖS

---

### 6.1. ASMENS ATSARGUMO PRIEMONĖS, APSAUGOS PRIEMONĖS IR SKUBIOS PAGALBOS PROCEDŪROS

Neprarykite. Venkite kontakto su akimis ir oda, dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Neįkvėpkite garų ir aerozolių.

Paviršiai, ant kurių išsilieja produkto, gali tapti slidūs.

Dėvėkite asmenines apsaugos priemones.

Žr. 7 ir 8 punkte nurodytas apsaugos priemones.

### 6.2. EKOLOGINĖS ATSARGUMO PRIEMONĖS

Neleiskite medžiagai patekti į dirvožemį/podirvį. Neleiskite medžiagai pakliūti į vandens telkinius ar

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



kanalizacijas.

Surinkite užterštą plovimo vandenį ir išpilkite jį.

Informuokite atsakingas institucijas, jei įvyktų dujų nutekėjimas ar jų patektų į vandens telkinius, dirvožemį ar podirvį.

### 6.3. IZOLIAVIMO IR VALYMO PROCEDŪROS BEI PRIEMONĖS

Prie nuotėkio ir atliekų vietų venkite ugnies ir (arba) kibirkščių. Nerūkykite. Įvykus dideliame išsiliejimui aptverkite pylimais, sugerkite ir sukaskite į tinkamas išmetimo talpyklas. Išsiliejusius nedidelius kiekius surinkite absorbuojančiomis medžiagomis. Nešvarias medžiagas sudėkite į tinkamą talpyklą. Nešvarias medžiagas išmeskite pagal vietinius ar nacionalinius reikalavimus.

### 6.4. NUORODA Į KITUS SKIRSNIOUS

Taip pat žr. 8 ir 13 skirsnius.

## 7 SKIRSNIS. TVARKYMAS IR SANDĖLIAVIMAS

### 7.1. SU SAUGIU TVARKYMU SUSIJUSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

Neprarykite. Venkite dažno ir ilgalaikio kontakto su oda ir akimis. Užtikrinkite reikiamą ventiliaciją, kad nesudarytų aerosolis ar dulksna. Nerūkykite ir nenaudokite atviros liepsnos; venkite kontakto su kibirkštėmis ar kitais ugnies šaltiniais. Nedirbkite prie atviros talpyklos, kad išvengtumėte didelės koncentracijos garų. Naudodami nevalgykite ir negerkite.

### 7.2. SAUGAUS SANDĖLIAVIMO SĄLYGOS, ĮSKAITANT VISUS NESUDERINAMUMUS

Laikykite uždengtą originalioje pakuotėje, saugiai uždarytą, toliau nuo ugnies ir šilumos šaltinių. Nelaikykite atvirame ore. Užtikrinkite tinkamą patalpų vėdinimą ir galimo nuotėkio kontrolę. Saugokite nuo ugnies ar kibirkščių, venkite elektrostatinio krūvio kaupimosi. Saugokite nuo vaikų, laikykite atokiai nuo maisto ir gėrimų.

Sandėliavimo klasė (TRGS 510, Vokietija): 10

### 7.3. KONKRETUS GALUTINIO NAUDOJIMO BŪDAS (-AI)

Žr. 1.2 skirsnyje nurodytus naudojimo būdus.

## 8 SKIRSNIS. POVEIKIO KONTROLĖ / ASMENS APSAUGA

### 8.1. KONTROLĖS PARAMETRAI

OEL: alyvos dulksna - TLV/TWA (8 h) : 5 mg/m<sup>3</sup> - TLV/STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

Profesinio poveikio medžiagų ribinių verčių (OEL) sąrašas

PPRV	ILGALAIK	ILGALAIK	TRUMPAL	TRUMPAL	PASTABO
TIPA	IS,	IS, PPM	AIKIS,	AIKIS,	
S	MG/M <sup>3</sup>		MG/M <sup>3</sup>	PPM	

Distillates

ACGIH 5.000

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



(petroleum),  
hydrotreated light  
naphthenic (649-  
466-00-2)  
CAS: 64742-53-6

### 8.2. POVEIKIO KONTROLĖS PRIEMONĖS

#### TECHNINĖS ATSARGUMO: TECHNINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS:

Venkite garų ir aerozolio susidarymo ar jų susijungimo, naudokite vietinę ventiliaciją, išsiurbimo įrangą arba kitas reikiamas atsargumo priemones. Imkitės visų reikiamų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte produkto pasilikimo aplinkoje (pvz., išsiurbimo sistemos, surinkimo talpyklos ir kt.).

#### AKIŲ APSAUGA:

Nuo cheminių medžiagų apsaugantys akiniai ir veido kaukė, jei gali būti alyvos tiškaly.

#### ODOS APSAUGA:

Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius (daugiau informacijos rasite CEN-EN 14605); labai išsitepę nedelsdami juos pasikeiskite ir iki kito naudojimo išskalbkite.

Užtikrinkite tinkamą asmens higieną.

#### RANKŲ APSAUGA:

Mūvėkite tinkamas pirštines (pvz., neopreno, nitrilo). Nudėvėtas pirštines pakeiskite. Pirštinių rūšių ir jų naudojimo sąlygas turi nustatyti darbdaviai atsižvelgdami į procesą, įstatymų reikalavimus ir pirštinių gamintojo nurodymus. Pirštines mūvėkite tik ant švarių rankų.

#### KVĖPAVIMO TAKŲ APSAUGA:

Įprastomis naudojimo sąlygomis nereikia. Jei viršijamos rekomenduojamos poveikio ribinės vertės, naudokite patvirtintą visą veidą dengiančią kvėpavimo apsaugą su organinio garų filtro kasete.

#### POVEIKIO APLINKAI KONTROLĖ:

Skaitykite technines atsargumo priemones ir 6.2, 6.3, 7.2, 12 ir 13 skirsnius.

## 9 SKIRSNIS. FIZIKINĖS IR CHEMINĖS SAVYBĖS

### 9.1. INFORMACIJA APIE PAGRINDINES FIZIKINES IR CHEMINES SAVYBES

FIZIKINĖ BŪSENA:	SKYSTIS
PAVIDALAS IR SPALVA	KLAMPUS GINTARO SPALVOS
KVAPAS	NETAIKYTINA
KVAPO SLENKSTIS	NETAIKYTINA
PH	N.A.
TIRPIMO TAŠKAS/UŽŠALIMO TAŠKAS	N.A.
PRADINIS VIRIMO TAŠKAS IR VIRIMO TEMPERATŪROS INTERVALAS	>250 °C (482 °F)

PLIŠPSNIO TEMPERATŪRA	>200 °C (392 °F)	( ASTM D93 )
VIRŠUTINĖ/APATINĖ UŽSILIEPSNOJIMO AR SPROGIMO RIBOS	N.A.	
GARŲ TANKIS	N.A.	

(  
AS  
TM  
D1  
12  
0)

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



GARŪ SLĒGIS	N.A.		
SANTYKINIS TANKIS	0.88 KG/M3	( ASTM D4052 )	
TIRPUMAS VANDENYJE	NEMAIŠUS		
TIRPUMAS NAFTOJE	N.A.		
PASISKIRSTYMO KOEFICIENTAS (N-OKTANOLIS/VANDUO)			N.A.
SAVAIMINIO UŽSIDEGIMO TEMPERATŪRA	N.A.		
SKILIMO TEMPERATŪRA	N.A.		
KINEMATINĖ KLAMPA 100° C TEMPERATŪROJE			N.A.
KINEMATINĖ KLAMPA 40° C TEMPERATŪROJE			59.54 CST
SPROGUMO SAVYBĖS	N.A.		
OKSIDAVIMO SAVYBĖS	N.A.		
DEGUMAS:	N.A.		
LAKUSIS ORGANINIS JUNGINYS Ø LOJ =			N.A.
DALELIŲ SAVYBĖS:			
DALELIŲ DYDIS:	N.A.		

### 9.2. KITA INFORMACIJA

FREEZING POINT	N.A.
POUR POINT	N.A.
DROPPING POINT	N.A.
SUDĖTIES GRUPIŲ SAVYBĖS	
MAIŠYMAS	N.A.
L Aidumas	N.A.
DAUGIAU SVARBIOS INFORMACIJOS NĖRA	

## **10 SKIRSNIS. STABILUMAS IR REAKTYVUMAS**

---

### 10.1. REAKTYVUMAS

Atidžiai perskaitykite visą 10 skirsnyje pateiktą informaciją.

### 10.2. CHEMINIS STABILUMAS

Įprasto naudojimo sąlygomis produktas yra stabilus.

### 10.3. PAVOJINGŲ REAKCIJŲ GALIMYBĖ

Nėra tikėtina įprastomis naudojimo sąlygomis.

### 10.4. VENGTINOS SĄLYGOS

Produktą reikia laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių. Reikia vengti veikti produktą aukštesne nei pliūpsnio taškas temperatūra.

### 10.5. NESUDERINAMOS MEDŽIAGOS

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



Stiprūs oksidatoriai, rūgštys ir bazės.

### 10.6. PAVOJINGI SKILIMO PRODUKTAI

Anglies oksidai, sieros, fosforo, azoto junginiai ir vandenilio sulfidas.

## 11 SKIRSNIS. TOKSIKOLIGINĖ INFORMACIJA

---

### 11.1. INFORMACIJA APIE PAVOJŲ KLASES, KAIP APIBRĖŽTA REGLAMENTE (EB) NR. 1272/2008

#### ŪMUS TOKSIŠKUMAS:

Šis produktas nepriskiriamas šiai pavojaus klasei.

Nėra tikėtina, kad bus kenksmingas prarijus nedidelį kiekį, tačiau prarijus daug gali turėti neigiamą poveikį virškinimo sistemai.

#### ODOS ĖSDINIMAS ARBA DIRGINIMAS:

Šis produktas nepriskiriamas šiai pavojaus klasei, bet ilgalaikis ar kartotinis sąlytis su oda kartais gali sukelti dirginimą ir dermatitą.

#### SMARKUS AKIŲ PAŽEIDIMAS ARBA AKIŲ DIRGINIMAS:

Šis produktas nepriskiriamas šiai pavojaus klasei, bet tiesioginis sąlytis gali sukelti nestiprų dirginimą.

Fosforoditio rūgštis, alkil esterių, cinko druskos - taikomi tilto principai: žaliavos, kurioje yra šios medžiagos, tiekėjas pareiškia, kad žaliava yra ne Eye Dam. 1 H318 nei Eye Irrit. 2 H319; tokia žaliavinė medžiaga praskiedžiama su kitomis sudėtinėmis medžiagomis (skiedikliais), kurie nėra klasifikuojami kaip dirginantys ir neturi įtakos svarbios sudedamosios dalies pavojingumui; todėl mišinys gali būti klasifikuojamas kaip nedirginantis, lygiaverčiai žaliavai (atskiedimo principas).

Zinc, bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate):

Eye Dam. 1 H318, >50 - 100% (in vivo eye irritation study, New Zealand White rabbit, see Dossier REACh).

#### KVĖPAVIMO TAKŲ JAUTRINIMAS:

Šis produktas nepriskiriamas šiai pavojaus klasei.

#### ODOS JAUTRINIMAS:

Produkte yra jautrinančių medžiagų, tačiau jis neklasifikuojamas kaip toks. Produktas nėra dirginantis, tačiau ilgalaikis ar pakartotinis kontaktas gali sukelti dermatitą ar sudirginti odą.

Kai kuriems žmonėms odos dirglumas gali pasireikšti ne iš karto, o po daugelio dienų ar savaįių dažno ir ilgalaikio kontakto.

Jautresniems asmenims net labai maži medžiagos kiekiai gali sčlygoti vietūškai pasireiūkianąjė edemė ar aritemė.

#### MUTAGENINIS POVEIKIS LYTINĖMS LAŠTELĖMS:

Remiantis turimais duomenimis, klasifikavimo kriterijai netenkinami.

#### KANCEROGENIŠKUMAS:

Remiantis turimais duomenimis, klasifikavimo kriterijai netenkinami.

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



### TOKSIŠKUMAS REPRODUKCIJAI:

Remiantis turimais duomenimis, klasifikavimo kriterijai netenkinami.

### SPECIFINIS TOKSIŠKUMAS KONKREČIAM ORGANUI (STOT) PO VIENKARTINIO POVEIKIO:

Šis produktas nepriskiriamas šiai pavojaus klasei, bet įkvėpus miglos ir garų, susidariusių esant aukštai temperatūrai, kartais gali būti sudirginti kvėpavimo takai.

### SPECIFINIS TOKSIŠKUMAS KONKREČIAM ORGANUI (STOT) PO KARTOTINIO POVEIKIO:

Šis produktas nepriskiriamas šiai pavojaus klasei.

### ASPIRACIJOS PAVOJUS:

Šis produktas nepriskiriamas šiai pavojaus klasei.

## 11.2. INFORMACIJA APIE KITUS PAVOJUS

Endokrininės sistemos ardomosios savybės:

Endokrininę sistemą ardančios medžiagos neaptinkamos, kai koncentracija  $\geq 0,1 \%$

## 12 SKIRSNIS. EKOLOGINĖ INFORMACIJA

### 12.1. TOKSIŠKUMAS

Ekotoksikologinė informacija:

Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

Komponentų su ekotoksikologinėmis savybėmis sąrašas

KOMPONENTAS	IDENT. NR.	EKOTOKS. INFORM.
-------------	------------	------------------

Zinc, bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)]bis(dithiophosphate)	CAS: 4259-15-8 - EINECS: 224-235-5	a) Ūmus vandens toksiškumas : LC50 Fish Rainbow trout = 4.4 mg/L 96h  a) Nuolatinis vandens toksiškumas : NOEC Fish Rainbow trout = 3.2 mg/L 96h  a) Ūmus vandens toksiškumas : EC50 Daphnia = 75 mg/L 48h a) Nuolatinis vandens toksiškumas : NOEC Daphnia = 32 mg/L 48h  a) Ūmus vandens toksiškumas : EC50 Algae Green Algae = 410 mg/L 72h  a) Nuolatinis vandens toksiškumas : NOEC Algae Green Algae = 220 mg/L 72h
--	---------------------------------------	--

Endokrininę sistemą ardančios medžiagos neaptinkamos, kai koncentracija  $\geq 0,1 \%$

### 12.2. PATVARUMAS IR SKAIDUMAS

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



Produkto biologinio skaidomumo duomenų nėra.

### 12.3. BIOAKUMULIACIJOS POTENCIALAS

Nėra.

### 12.4. JUDUMAS DIRVOŽEMYJE

Kadangi jam pasklidus aplinkoje kyla pavojus užteršti aplinkos visumą (dirvožemį, gruntą, paviršinius ir gruntinius vandenius), jo negalima išleisti į aplinką.

### 12.5. PBT IR VPVB VERTINIMO REZULTATAI

vPvB medžiagos: Nėra - PBT medžiagos: Nėra

### 12.6. ENDOKRININĖS SISTEMOS ARDOMOSIOS SAVYBĖS

No endocrine disruptors present at concentrations  $\geq 0.1\%$

### 12.7. KITAS NEPAGEIDAUJAMAS POVEIKIS

Poveikis nežinomas.

## 13 SKIRSNIS. ATLIEKŲ TVARKYMAS

---

### 13.1. ATLIEKŲ APDOROJIMO METODAI

Neužterškite dirvožemio, nuotekų ir paviršinio vandens. Neišpilkite į kanalizaciją, tunelius ar vandens sistemas. Išmeskite pagal vietinius ar nacionalinius reikalavimus, šį darbą patikėkite įgaliojamiems asmenims arba licencijuotiems atliekų tvarkytojams.

Naudotas produktas turi būti laikomas specialiomis atliekomis, klasifikuojamomis pagal Direktyvą 2008/98/EB dėl atliekų ir susijusius teisės aktus.

Kiek įmanoma surinkti. Veikti laikantis galiojančių vietos ir nacionalinių įstatymų.

## 14 SKIRSNIS. INFORMACIJA APIE VEŽIMĄ

---

### 14.1. JT NUMERIS AR ID NUMERIS

N/A

### 14.2. JT TINKAMAS KROVINIO PAVADINIMAS

ADR Krovinio pavadinimas: N/A

IATA Techninis pavadinimas: N/A

IMDG Techninis pavadinimas: N/A

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



### 14.3. VEŽIMO PAVOJINGUMO KLASĖ (-S)

ADR-Klasė: N/A  
IATA Klasė: N/A  
IMDG Klasė: N/A

### 14.4. PAKUOTĖS GRUPĖ

ADR Pakavimo grupė: N/A  
IATA Pakavimo grupė: N/A  
IMDG Pakavimo grupė: N/A

### 14.5. PAVOJUS APLINKAI

Toksiškų medžiagų kiekis: 0.00  
Labai toksiškų medžiagų kiekis: 0.00  
Jūrų teršalas: Ne  
aplinkos teršalas: Ne  
IMDG-EMS: N/A

### 14.6. SPECIALIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOTOJAMS

Keliais ir geležinkeliais (ADR-RID):

ADR Etiketė: N/A  
ADR - Pavojaus identifikacinis numeris: N/A  
ADR Specialiosios nuostatos: N/A  
ADR apribojimų kodas galerijoje: N/A

Oru (IATA):

IATA Keleivinis lėktuvas: N/A  
IATA Krovininis lėktuvas: N/A  
IATA Etiketė: N/A  
IATA-Susiję pavojai: N/A  
IATA ERG kodas: N/A  
IATA Specialiosios nuostatos: N/A

Jūra (IMDG):

IMDG Krovimo kodas: N/A  
IMDG Pastaba dėl krovimo: N/A  
IMDG-Susiję pavojai: N/A  
IMDG Specialiosios nuostatos: N/A

### 14.7. NESUPAKUOTŲ KROVINIŲ VEŽIMAS JŪRŲ TRANSPORTU PAGAL IMO PRIEMONES

N.A.

## **15 SKIRSNIS. INFORMACIJA APIE REGLAMENTAVIMĄ**

---

### 15.1 SU KONKREČIA MEDŽIAGA AR MIŠINIU SUSIJĘ SAUGOS, SVEIKATOS IR APLINKOS TEISĖS AKTAI

Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008, su visais nacionaliniais ir Europos teisės aktais, dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklavimo ir pakavimo, ir vėlesni pakeitimai, siekiant suderinti su technikos ir mokslo pažanga.

Reglamentas (EB) Nr. 790/2009, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklavimo ir pakavimo, siekiant jį suderinti su technikos ir mokslo pažanga.

Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006, su visais susijusiais nacionaliniais ir Europos teisės aktais, dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Reglamentas (ES) Nr. 878/2020, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH).

Direktyvos 89/391/EB, 89/654/EB, 89/655/EB, 89/656/EB, 90/269/EB, 90/270/EB, 90/394/EB, 90/679/EB ir jų atnaujinimai, kartu su nacionalinėmis versijomis, dėl darbuotojų saugos ir sveikatos pagerinimo.

Direktyva 98/24/EB ir visi jos atnaujinimai, kartu su nacionalinėmis versijomis, dėl darbuotojų sveikatos ir apsaugos nuo cheminių medžiagų poveikio.

Direktyva 1991/156/EB ir jos atnaujinimai, kartu su nacionaliniais atliekų tvarkymo įstatymais EB direktyvos ir nacionaliniai aplinkosaugos įstatymai (oro, vandens ir dirvožemio)

Reglamentas 648/2004/EB dėl ploviklių

Direktyva 2012/18/EB, kartu su nacionalinėmis versijomis, dėl didelių, su pavojingomis medžiagomis susijusių avarijų pavojaus kontroles.

REGLAMENTAS (ES) NR. 286/2011 (ATP 2 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 618/2012 (ATP 3 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 487/2013 (ATP 4 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 944/2013 (ATP 5 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 605/2014 (ATP 6 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2015/1221 (ATP 7 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2016/918 (ATP 8 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2016/1179 (ATP 9 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2017/776 (ATP 10 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2018/669 (ATP 11 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2018/1480 (ATP 13 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2019/521 (ATP 12 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2020/217 (ATP 14 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2020/1182 (ATP 15 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2021/643 (ATP 16 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2021/849 (ATP 17 CLP)

REGLAMENTAS (ES) NR. 2022/692 (ATP 18 CLP)

APRIBOJIMAI DĖL PRODUKTO AR MEDŽIAGOS PAGAL REGLAMENTO (EB) 1907/2006 (REACH) XVII PRIEDĄ IR TOLESNES PATAISAS:

Su gaminiu susiję apribojimai: 3, 40

Su naudojamomis medžiagomis susiję apribojimai: 5, 28, 29, 48, 72, 75

NUOSTATOS, SUSIJUSIOS SU ES DIREKTYVA 2012/18 („SEVESO III“):

N.A.

REGLAMENTO (ES) NR. 649/2012 (IPS REGLAMENTAS)

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



Medžiagos į sąrašą neįtrauktos  
VOKIETIJOS PAVOJINGUMO VANDENIUI KLASĖ  
1 klasė: silpnai teršiantis vandenį.  
MEDŽIAGOS SVHC:  
Nėra duomenų

### 15.2. CHEMINĖS SAUGOS VERTINIMAS

Cheminės saugos vertinimas nebuvo atliktas mišinio.

## 16 SKIRSNIS. KITA INFORMACIJA

Duomenų lapas atitinka Reglamento (ES) Nr. 878/2020 I priedo, Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 kriterijus ir naujesnes nuostatas.

Ūjis dokumentas buvo parengtas tinkamai apmokyto kompetetingo asmens

Šio produkto negalima naudoti kitais, o ne rekomenduojamais tikslais, prieš tai nepasitarus su Techniniu skyriumi.

Ūjis lapas anuliuoja ir pakeičia visus ankstesnius leidimus.

Šis produktas turi būti saugomas, prižiūrimas ir naudojamas pagal teisingų pramonės higienos patirtį bei vadovaujantis galiojančiais teisės aktais.

Pateikta informacija yra grindžiama šiuolaikinėmis mūsų žiniomis. Jie teikia informaciją apie saugą ir teisingo naudojimo produktas, ir neturėtų būti laikoma konkrečių savybių garantija.

3 antraštės pavadinimas H frazės:

KODAS	APRAŠYMAS
H302	Kenksminga prarijus.
H304	Prarijus ir patekus į kvėpavimo takus, gali sukelti mirtį.
H315	Dirgina odą.
H317	Gali sukelti alerginę odos reakciją.
H318	Smarkiai pažeidžia akis.
H319	Sukelia smarkų akių dirginimą.
H400	Labai toksiška vandens organizmams.
H410	Labai toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.
H411	Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.
H412	Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

KODAS	PAVOJAUS KLASĖ IR PAVOJAUS KATEGORIJA	APRAŠYMAS
3.1/4/Oral	Acute Tox. 4	Ūmus toksiškumas (prarijus), kategorija 4
3.10/1	Asp. Tox. 1	Plaučių pakenkimo prarijus pavojus, Kategorija 1
3.2/2	Skin Irrit. 2	Odos dirginimas, kategorija 2
3.3/1	Eye Dam. 1	Smarkus akių pažeidimas, kategorija 1
3.3/2	Eye Irrit. 2	Akių dirginimas, kategorija 2
3.4.2/1	Skin Sens. 1	Odos jautrinimą, kategorija 1
3.4.2/1B	Skin Sens. 1B	Odos jautrinimą, kategorija 1B

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



4.1/A1	Aquatic Acute 1	Ūmus pavojus vandens aplinkai, kategorija 1
4.1/C1	Aquatic Chronic 1	Lėtinis (ilgalaikis) pavojus vandens aplinkai, kategorija 1
4.1/C2	Aquatic Chronic 2	Lėtinis (ilgalaikis) pavojus vandens aplinkai, kategorija 2
4.1/C3	Aquatic Chronic 3	Lėtinis (ilgalaikis) pavojus vandens aplinkai, kategorija 3

Taikyta klasifikacija ir naudotos procedūros nustatant mišinių klasifikaciją pagal Reglamentą (EB) 1272/2008 [CLP reglamentas]:

**KLASIFIKACIJA PAGAL  
REGLAMENTĄ (EB) NR.  
1272/2008**

**KLASIFIKAVIMO PROCEDŪRA**

4.1/C3

Skaičiavimo metodas

Saugos duomenų lape vartojamų santrumpų ir akronimų paaiškinimai

ACGIH: Amerikos vyriausybinių pramonės higienistų sąjunga

ADR: Europos sutartis dėl pavojingų krovinių tarptautinių vežimų keliais

AND: Europos sutartis dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo vidaus vandenų keliais

ATE: Apskaičiuotas ūmus toksiškumas

ATEmix: Ūmaus toksiškumo įverčiai (Mišiniai)

BCF: Biologinės koncentracijos veiksnys

BEI: Biologinio poveikio indeksas

BOD: Biocheminis deguonies suvartojimas

CAS: Cheminių medžiagų santrumpų tarnyba (Amerikos chemikų draugijos skyrius).

CAV: Apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biuras

CE: Europos bendrija

CLP: Klasifikavimas, ženklavimas, pakavimas

CMR: Kancerogeninė, mutageninė ir toksiškos reprodukcija

COD: Cheminis deguonies suvartojimas

COV: Lakieji organiniai junginiai

CSA: Cheminės saugos vertinimas

CSR: Cheminės saugos ataskaita

DMEL: Išvestinė minimalaus poveikio vertė

DNEL: Išvestinė ribinė poveikio nesukelianti vertė

DPD: Pavojingų preparatų direktyva

DSD: Pavojingų medžiagų direktyva

EC50: Pusė maksimalios efektyvios koncentracijos

ECHA: Europos cheminių medžiagų agentūra

EINECS: Europos esamų komercinių cheminių medžiagų sąrašas

ES: Poveikio scenarijus

GefStoffVO: Potvarkis dėl pavojingų medžiagų (Vokietija)

GHS: Pasaulinė klasifikavimo sistema ir cheminių medžiagų ženklavimas

IARC: Tarptautinė vėžio tyrimų agentūra

IATA: Tarptautinė oro transporto asociacija

IATA-DGR: Tarptautinės oro vežėjų asociacijos (IATA) pavojingų krovinių taisyklės

IC50: pusė maksimalios slopinamosios koncentracijos

ICAO: Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija

ICAO-TI: Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) techninės instrukcijos

IMDG: Tarptautinis jūra gabenamų pavojingų krovinių kodeksas

# Saugos lapas

## ARBOR MTF 10W-30

Saugos lapas (kam): 11/12/2024  
patikrini 2



INCI: Tarptautinė kosmetikos ingredientų nomenklatūra  
IRCCS: Mokslinis tyrimų, hospitalizacijos ir sveikatos priežiūros institutas  
KAFH: Keep away from heat  
KSt: Sprogimo koeficientas  
LC50: Mirtina koncentracija, 50 proc. bandymo atvejų  
LD50: Mirtina dozė, 50 proc. bandymo atvejų  
LDLo: Maža mirtina dozė  
N.A.: Netaikoma  
N/A: Netaikoma  
N/D: Neapibrėžta / netaikoma  
NA: Néra atsargū  
NIOSH: Nacionalinis darbuotojų saugos ir sveikatos institutas  
NOAEL: Nebuvo stebėta jokio neigiamo poveikio  
OSHA: Darbuotojų saugos ir sveikatos administracija.  
PBT: Patvari, bioakumuliacinė ir toksiška  
PGK: Pakuotės instrukcija  
PNEC: Numatyta poveikio nesukelianti koncentracija  
PSG: Keleiviai  
RID: Tarptautinio krovinių gabenimo geležinkeliais reglamentas  
STEL: Trumpalaikio poveikio ribinė vertė  
STOT: Toksiškumas konkrečiam organui  
TLV: Neviršytina ribinė vertė  
TWATLV: Neviršytina 8 val. dinaminio svartinio vidurkio ribinė vertė (ACGIH standartas)  
vPvB: Labai patvari ir didelės bioakumuliacijos  
WGK: Vokietijos pavojingumo vandeniui klasė  
**\* Lapo maketas visiškai pakeistas laikantis atnaujintų normatyvų.**